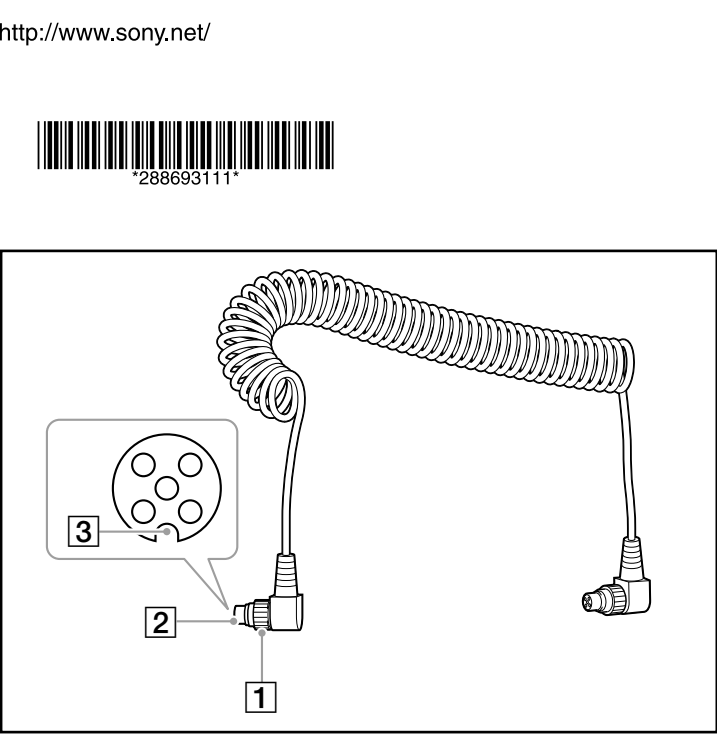


# α

取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d’emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l’uso / Manual de instruções / Инструкция по эксплуатации / 使用説明書 / 使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

©2006 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



よくあるお問い合わせ、解決方法などは、<http://www.sony.co.jp/support> ホームページをご活用ください。

使い方相談窓口	
フリーダイヤル……………0120-333-020	<div> <p>左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「402」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。</p> </div>
携帯電話・PHS…一部のIP電話…0466-31-2511	
FAX……………0120-333-389	
受付時間 月～金：9:00～18:00	
土・日・祝日：9:00～17:00	

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Япония

http://www.sony.net/

#### 日本語

マルチフラッシュケーブル FA-MC1AMは、簡易多灯方式として開発されたフラッシュ間の接続用ケーブルです。フラッシュとフラッシュを接続することにより、それぞれ別の角度にセットした3台までのフラッシュを同時に発光させることが可能となります。

詳しくは接続する機器の取扱説明書をご覧ください。

#### ご注意

- アクセサリ用ターミナルのないフラッシュについては、フラッシュ用オフカメラシュー（FA-CS1AM、別売）を取り付けて接続してください。
- フラッシュ用オフカメラケーブル、フラッシュ用エクステンションケーブル、マルチフラッシュケーブル全部の本数の合計が6本より多くなると、露出制御が正しく行われない場合があります。

## 各部のなまえ（イラスト参照）

**1** 外周リング **2** プラグ **3** ガイド溝

## 取り付けかた

本ケーブルのプラグは、両端とも形状は同じです。

プラグは次のいずれかに接続します。

- フラッシュのアクセサリ用ターミナル（形状が他のソケットとは一部異なります。）…アクセサリ用ターミナル付きのフラッシュのみ
- フラッシュ用オフカメラシュー（FA-CS1AM、別売）のソケット
- フラッシュ用トリプルコネクター（FA-TC1AM、別売）のソケット

マルチフラッシュケーブルのプラグのガイド溝を、接続先のソケットまたはターミナルのガイドにあわせて差し込み、外周リングを時計方向に回してしっかりと固定してください。

## 主な仕様

全長： 約1.5 m

質量： 約42 g

同梱物： マルチフラッシュケーブル(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

**α**はソニー株式会社の商標です

#### English

The FA-MC1AM Multi Flah Cable is an inter-flash connecting cable developed for easy multiple flash photography. Connecting flashes with multi flash cables enables simultaneous firing of up to three flashes set at different angles.

For details, refer to the operating instructions of the devices connected.

#### Notes

- When using a flash without an accessory terminal, attach an Off-Camera Shoe for Flash (FA-CS1AM, optional) to the flash and connect the multi flash cable to the shoe.
- The exposure performance may be impaired if there are more than six off-camera cables for flash, extension cables for flash and multi flash cables connected.

#### Identifying the parts (See illustration)

**1** Outer ring **2** Plug **3** Guide groove

#### Connecting the cable

The plugs of this multi flash cable are identical.

Connect the multi flash cable to any of following:

- Accessory terminal (different shape from other sockets)
  - Only a flash that has an accessory terminal
- Socket of an FA-CS1AM Off-Camera Shoe for Flash (optional)
- Socket of an FA-TC1AM Triple Connector for Flash (optional)

**Align the guide groove of the multi flash cable’s plug with the guide of the connecting socket or terminal, insert the plug, and lock it by firmly tightening the outer ring of the multi flash cable clockwise.**

#### Specifications

Length: Approx. 1.5 m (59 1/8 in.)

Mass: Approx. 42 g (1.5 oz)

Included items: Multi Flash Cable (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

**α** is a trademark of Sony Corporation.

#### Français

Le câble multiflash FA-MC1AM est un câble de raccordement standard pour flash permettant une prise de vues facile avec plusieurs flashes. Le raccordement à l’aide d’un câble multiflash permet de déclencher jusqu’à trois flashes en même temps, à des angles différents. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous au mode d’emploi des périphériques raccordés.

#### Remarques

- Lors de l’utilisation d’un flash sans prise accessoire, fixez une griffe de déport pour flash (FA-CS1AM, en option) sur le flash, puis raccordez le câble multiflash à la griffe.
- La mesure de l’exposition risque d’être perturbée si plus de six câbles de déport pour flash, câbles rallonge pour flash et câbles multiflash sont raccordés.

#### Identification des pièces (voir l’illustration)

**1** Bague extérieure **2** Fiche **3** Rainure de guidage

#### Raccordement du câble

Les fiches de ce câble multiflash sont identiques.

Raccordez le câble multiflash sur l’une des prises suivantes :

- Prise accessoire (forme différente des autres prises)
  - Flash doté d’une prise accessoire uniquement
- Prise d’une griffe de déport pour flash FA-CS1AM (en option)
- Prise d’un triple connecteur pour flash FA-TC1AM (en option)

**Alignez la rainure de guidage de la fiche du câble multiflash sur le guide de la prise de raccordement. Insérez la fiche et verrouillez-la en serrant fermement la bague extérieure du câble multiflash dans le sens des aiguilles d’une montre.**

#### Spécifications

Longueur : environ 1,5 m (59 1/8 pouces)

Poids : environ 42 g (1,5 onces)

Articles inclus : Câble multiflash (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis..

**α** est une marque commerciale de Sony Corporation.

#### Español

El cable Multiflash FA-MC1AM es un cable de conexión de flash interno desarrollado para facilitar la toma de fotografías con flash múltiple. La conexión de flashes con cables multiflash permite tomas simultáneas de hasta tres flashes desde ángulos diferentes. Para obtener más información, consulte las instrucciones de funcionamiento de los dispositivos conectados.

#### Notas

- Cuando utilice un flash sin un terminal accesorio, fije un patín para flash separado de la cámara (FA-CS1AM, opcional) al flash y conecte el cable multiflash al patín.
- El rendimiento de la exposición puede verse afectado si se conectan más de seis cables para flash separados de la cámara, cables de extensión para flash y cables multiflash.

#### Identificación de los componentes (consulte la ilustración)

**1** Anillo exterior **2** Enchufe **3** Ranura de guía

#### Conexión del cable

Los enchufes de este cable multiflash son idénticos.

Conecte el cable multiflash a cualquiera de los elementos siguientes:

- Terminal accesorio (de forma diferente a otras tomas de corriente)
  - Sólo un flash que disponga de terminal accesorio
- Toma de corriente para un patín para flash separado de la cámara (FA-CS1AM, opcional)
- Toma de corriente para un conector triple para flash (FA-TC1AM, opcional)

**Alinee la ranura de guía del enchufe del cable multiflash con la guía de la toma de corriente o el terminal de conexión, inserte el enchufe y bloquéelo firmemente apretando el anillo exterior del cable multiflash en el sentido de las agujas del reloj.**

#### Especificaciones

Longitud: Aprox. 1,5 m

Peso: Aprox. 42 g

Elementos incluidos: Cable Multiflash (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

**α** es una marca comercial de Sony Corporation.

#### Deutsch

Das Mehrfachblitzkabel FA-MC1AM ist ein Kabel zum Verbinden von Blitzgeräten, mit dem zum Fotografieren mehrere Blitzgeräte hintereinandergeschalt werden können. Wenn Sie die Blitzgeräte mit Mehrfachblitzkabeln verbinden, können Sie bis zu drei Blitze aus unterschiedlichen Winkeln gleichzeitig auslösen.

Näheres dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zu den angeschlossenen Geräten nach.

#### Hinweise

- Bei einem Blitzgerät ohne Zubehöranschluss bringen Sie einen Anschlussschuh für Blitzgeräte (FA-CS1AM, gesondert erhältlich) am Blitzgerät an und verbinden das Mehrfachblitzkabel mit dem Schuh.
- Die Belichtungsleistung ist möglicherweise beeinträchtigt, wenn mehr als sechs Anschlusskabel für Blitzgeräte, Verlängerungskabel für Blitzgeräte oder Mehrfachblitzkabel angeschlossen sind.

#### Bezeichnung der Teile (siehe Abbildung)

**1** Äußerer Ring **2** Stecker **3** Führungskerbe

#### Anschließen des Kabels

Die Stecker an diesem Mehrfachblitzkabel sind identisch.

Schließen Sie das Mehrfachblitzkabel an Folgendes an:

- Zubehöranschluss (andere Form als andere Buchsen)
  - nur bei Blitzgerät mit Zubehöranschluss
- Buchse an Anschlussschuh FA-CS1AM für Blitzgeräte (gesondert erhältlich)
- Buchse an Dreifachanschluss FA-TC1AM für Blitzgeräte (gesondert erhältlich)

**Richten Sie die Führungskerbe am Stecker des Mehrfachblitzkabels und die Führung an Verbindungsbuchse oder Anschluss aneinander aus, stecken Sie den Stecker ein und arretieren Sie ihn, indem Sie den äußeren Ring des Mehrfachblitzkabels im Uhrzeigersinn fest anziehen.**

#### Technische Daten

Länge: ca. 1,5 m

Gewicht: ca. 42 g

Mitgeliefertes Zubehör: Mehrfachblitzkabel (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**α** ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

#### Nederlands

De multiflitskabel FA-MC1AM is een verbindingskabel voor flitsers die is ontwikkeld om fotograferen met meerdere flitsers gemakkelijker te maken. Als u flitsers met multiflitskabels op elkaar aansluit, kunnen maximaal drie flitsers die op verschillende plaatsen zijn neergezet, tegelijk worden gebruikt.

Voor meer informatie, raadpleeg de gebruikershandleiding van de aangesloten toestellen.

#### Opmerkingen

- Wanneer u een flitser zonder accessoireaansluiting gebruikt, moet u een separaat flits schoentje (FA-CS1AM, optioneel) op de flitser bevestigen en de multiflitskabel op het schoentje bevestigen.
- De belichtingsprestaties kunnen nadelig worden beïnvloed als er meer dan zes flitskabels, verlengkabels en multiflitskabels zijn aangesloten.

#### Onderdelen (zie afbeelding)

**1** Buitenste ring **2** Stekker **3** Geleidingsgroef

#### De kabel aansluiten

De stekkers van deze multiflitskabel zijn identiek.

Sluit de multiflitskabel aan op een van de volgende aansluitingen:

- Accessoireaansluiting (andere vorm dan andere aansluitingen)
  - Alleen bij een flitsler met een accessoireaansluiting
- Aansluiting van een separaat flitschoentje FA-CS1AM (optioneel)
- Aansluiting van een drieweg verdeelhulpstuk voor gebruik van flits FA-TC1AM (optioneel)

**Houd de geleidingsgroef op de multiflitskabel tegenover de geleider van de aansluiting, steek de stekker in de aansluiting en vergrendel de stekker door de buitenste ring van de multiflitskabel zo ver mogelijk rechtsom te draaien.**

#### Specificaties

Lengte: Ongeveer 1,5 m

Gewicht: Ongeveer 42 g

Bijgeleverd toebehoren: Multiflitskabel (1), Handleiding en documentatie

Het ontwerp en de specificaties kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

**α** is een handelsmerk van Sony Corporation.

